

戲曲視窗

粵語正音

根據網上的報道，程實寶教授在2014年題為「消失的聲音：省港澳滬的過去式」的演講裏提出「西關音」被視為最正宗廣州話。由於該報道只簡單引述程教授的講話，沒有前文後理，很難判斷她的真正說法。若從廣東話發展的歷程來看，「西關音」是較後出現的廣東話，無疑它曾經被譽為最正宗的廣州話，卻已近乎失傳。

「廣東話」又稱粵語、省城話、廣州話、廣府話、白話，其中以「粵語」一詞最早出現。學者認為「粵語」一詞來源於中國古代嶺南地區的「南越國」（《漢書》作「南粵國」）。為免與江浙吳語地區的「越」混淆，故兩廣今取「粵」為正字，兩廣分別稱為「兩粵」，廣東為「粵東」，廣西為「粵西」。另外，「粵」也長期作為嶺南地區的統稱，而海南島長期屬於廣東省下屬的行政單位，因此也包含在這個的歷史概念內。到民國時期開始，「粵」才收窄範圍特指廣東省。因此，在不同的歷史時期，有廣義（兩廣及海南）和狹義（僅指廣東省）之分。「粵東」、「粵西」在不同歷史時期其範圍也截然不同。粵語的起源，定型遠在宋代兩廣初分之前。因此，在歷史文化的概念上看，「粵語」應該理解為廣義上的「嶺南語」，而非「廣東省語」。

在眾多名稱之中，廣州話被界定為學術名稱，而廣東話則只是俗稱。廣東面積龐大，分廣府、四邑、兩陽和粵西四大片。不同地域有不同的方言，例如：南寧話、梧州話、玉林話、欽廉話、吳川話、蜑家話等等；就算是廣州方言也分南番順方言、羅廣方言、香港方言等等。但人們約定俗成，以廣州話（廣府話）為粵語標準音，大多粵語字典也以廣州話為準。

廣州音有東山口音、西關口音、西村口音和番禺口音等之分，其中，以西關口音和東山口音為重。當時，廣州城內多為官府駐地，方言以東山口音為主。流行於城西門外的西關口音，最初只是城郊鄉音。明清時期，廣州西關成為繁盛的商業區，人口聚集。據宣統《南海縣誌》記載，西關地區有一千七百多條街道、四千多個門牌。當時的西關，有街有市，非常繁榮。名流富商在西關一帶興建豪門大宅，居住於此的人，不富則貴。他們所操的西關口音還夾雜外語詞彙，很時髦，被時人所模仿，所以被視為正宗「廣州話」。但現時西關口音已近乎失落，省內通常以《廣州音字典》（1983年）收錄的字音為標準。

在粵曲名家之中，不難發現帶有東莞、順德、佛山等口音的唱腔。傳統的粵曲唱腔以發揮個人特色為主，不會拘泥於某種口音，上世紀三十年代名腔輩出，已印證粵曲唱腔兼收並蓄、百花齊放的特點。 ●文：葉世雄



▲御玲瓏（左）與譚穎倫是合作好夥伴。御玲瓏粵劇團供圖



●台前幕後綵排後大合照。御玲瓏粵劇團供圖

御玲瓏粵劇團銳意發展劇團業務，當家花旦御玲瓏更責無旁貸，定下連串演出計劃，她邀不同文武生合作，剛於8月演了一台共三齣戲，現又定10月20日至22日假高山劇場新翼演藝廳，邀譚穎倫及溫玉瑜、吳立熙、裴駿軒、周洛童等合演三齣名劇《再世紅梅記》《游龍戲鳳》和《笏聲吹斷漢皇情》。

御玲瓏合演三齣名劇向難度挑戰

譚穎倫大顯唱功身段

對於10月檔期揀選的演出戲碼，御玲瓏指：「每一次演出都會和合作夥伴商議，今次和阿倫（譚穎倫）不約而同想做有難度的《再世紅梅記》，又想演一些有民間傳頌、有故事內涵的戲，於是選了講正德皇與李鳳姐的《游龍戲鳳》及王昭君的《笏聲吹斷漢皇情》。」譚穎倫說：「我們沒演過《游龍戲鳳》，對這戲的劇情認識是來自任姐（任劍輝）與紅線女的唱曲。」御玲瓏補充：「雖然不是我們年代的名劇，但與之相關的黃梅調《江山美人》，仍然時常聽到有人唱劇中的《扮皇帝》。」

在台上演、唱均得心應手

自立門戶後的御玲瓏思維很明顯比以前成熟，她關心的事項也比以前全面，她不諱言：「以前我如溫室花朵，有父母親及姐姐長輩們的照顧，我只是全心投入學戲做戲，不懂關心之外的事務。」但近兩年御玲瓏粵劇團起班，她也會參與行政事務。不過她說：「當然，在戲行需學習的東西太多了，我現在最重點投入的，仍然是個人的事項，其中要大力改進的是唱功，得到盧筱萍老師的指導，

不一味沉迷及追求於芳腔之中，而是從唱的基本功深入練習，近一兩台戲，我在台上演、唱，比之前得心應手。」御玲瓏與今次合作夥伴譚穎倫都是自小與粵劇結下不解緣，阿倫說：「我的學戲過程和御玲瓏有些不同，她隨很多名師學習，而我小時候也上過學藝班，但吸收得最多應該是時常跟住老師（林錦堂）的戲班，看他們的演出來學最貼地。」

年輕一輩醉心於戲曲藝術

眾所周知，演藝需要日積月累的磨練和浸淫，難得年輕一輩有譚穎倫、御玲瓏等對戲曲藝術那麼醉心，他們不但有自我要求，每次演出亦會為劇情人物分析、排練。他們表示，今次選的戲，除追求演出效果，也有額外的滿足。御玲瓏說：「阿倫今次有兩齣戲做皇帝，可以晒他的靚戲服。」而譚穎倫則說：「御玲瓏大顯功架和唱曲。」是的，《再世紅梅記》的《脫阱救表》生旦都要表演特別的演藝功架，而《笏聲吹斷漢皇情》自然少不了演繹出塞的名曲。

●文、圖：岑美華



▲御玲瓏裝扮美麗，演藝日見成熟。

▲新紫花旦周洛童參與演出。

▲資深老宿溫玉瑜熱心扶掖後輩。

黃梅戲經典傳統劇目圈粉台灣戲迷

早前，安徽省黃梅戲劇院攜黃梅戲經典傳統劇目《女駙馬》《天仙配》《戲鳳》《梁祝》等唱段亮相台北文山劇場。這場約90分鐘的演出，以談諧靈動的傳統小戲《夫妻觀燈》拉開序幕，之後響起《天仙配》的經典旋律，演員觀眾齊聲合唱，將當晚演出推向高潮。

在經典對唱《戲鳳》時，還邀請觀眾互動，不少戲迷手打拍子、輕聲應和。傳統劇目《女駙馬》中，當公主、駙馬以華麗扮相行至台前，尚未開嗓，全場已報以雷鳴般掌聲，跌宕起伏的情節則引得觀眾時而屏息凝神，時而笑聲連連。演出畢，觀眾掌聲不息，演員數度謝幕。

在《女駙馬》中飾演公主的青年演員王瑩受訪表示，首次來台北演出就感受到觀眾撲面而來的熱情。《天仙配》中飾演董永的徐錦洋則說：「台上演得認真，觀眾看得投入，黃梅戲的魅力全都展現了出來。」已是第三次來台演出的周珊，回憶起1994年首次在寶島登台，自己還在團中「跑龍套」，「那時就感到舒暢、親切。」30多年過去，台灣戲迷熱情不減，他希望把黃梅戲的美呈現給一代又一代觀眾。 ●文、圖：中新社



▲黃梅戲傳統劇目《梁祝》

▲黃梅戲經典傳統劇目《女駙馬》

青苗載譽重演《珍珠衫》

20年前，杜國威寫了本港首齣戲曲舞台劇《珍珠衫》，由粵劇大師梁漢威設計音樂，及春天舞台高志森聯合籌演，在戲曲界如春雷掀起了新回響，並兩度重演。之後「龍的藝術社」趁勢徵得杜國威同意，修整為粵劇版《珍珠衫》，也作了多次的演出。

時隔20年，龍的藝術社認為現在演藝潮流百花齊放，觀眾樂於接受不受局限單一界別的舞台演出，故特斥巨資，推出原創版《珍珠衫》，由香港青苗粵劇團演員主演，採用原創音樂、劇本，邀得梁煒康任導演。

已於10月5日至6日在高山劇場劇院上演的

《珍珠衫》捧場者眾，慣了現場拍和的粵劇演員，做足準備，進行緊密排練，場口、唱曲依配備的原創音樂作MMO演出，一切順暢，大受觀眾激賞。 ●文、圖：白若華



●原創版《珍珠衫》導演梁煒康借主要演員黃成彬、王潔清、杜詠心和陳紀婷等謝幕。

精彩演出唱響北京



●《生命壯歌》



●《紅高粱》

第七屆全國少數民族文藝會早前在北京演出，有南劇《生命壯歌》在清華大學新清華學堂上演，現代京劇《紅高粱》在北京梅蘭芳大劇院上演等，劇目非常精彩。

南劇《生命壯歌》由湖北省咸豐縣南劇藝術傳承保護中心創排。該作品以國家級非物質文化遺產南劇為藝術載體，以1940年至1941年間的鄂西革命鬥爭為背景，聚焦時任中共鄂西特委書記何功偉短暫而壯烈的一生，講述了他

堅守信仰、慷慨就義的革命故事，以濃郁的地域文化特色和鮮明的戲曲表達，唱響一曲獻給信仰、青春與黨的壯麗讚歌。

京劇《紅高粱》改編自同名小說，以蓬勃堅韌的紅高粱為核心意象，借扎根北方厚土、生生不息的紅高粱，象徵中華兒女質樸剛毅、頑強向上的民族品格。劇目再現艱苦卓絕的抗戰歲月，生動展現各族兒女眾志成城的愛國主義精神，讓薪火相傳代代不息。 ●文、圖：中新社

舞台快訊				日期	演員、主辦單位	劇目	地點
日期	演員、主辦單位	劇目	地點	13/10	粵中仙劇藝社	《名劇戲寶—情俠鬧發宮》	高山劇場劇院
11/10	依蓮娜曲藝社	《賀國慶系列：良朋粵韻匯知音(39)折子戲專場》	上環文娛中心劇院	14/10	香港八和會館	《一劍雙鞭碎海棠》	高山劇場新翼演藝廳
	藝菁菁	《藝菁童聲齊唱2026》	元朗劇院演藝廳		玉鳳鳴曲藝社	《粵曲欣賞會》	屯門大會堂文娛廳
	金麗宵	《風求雨》	葵青劇院演藝廳		粵中仙劇藝社	《鶯歌鳳舞粵中山》粵劇折子戲	高山劇場劇院
	耀徽粵劇社	《惠蘭劇藝展芳華(五)》粵劇折子戲	高山劇場劇院	15/10	藝同盟	《經典名曲欣賞會》	屯門大會堂文娛廳
12/10	香港八和會館	《百戰榮歸迎彩鳳》	高山劇場新翼演藝廳		天使桃園樂藝會	《唐小燕地水南音師生演唱會》	牛池灣文娛中心劇院
	金麗宵	《柳毅奇緣》	葵青劇院演藝廳		麗聲曲藝社	《妍歌麗韻會知音》	葵青劇院演藝廳
	粵中仙劇藝社	《名劇戲寶—英雄救國》	高山劇場劇院		康馨婦女會	《康馨粵曲會知音》粵劇折子戲及粵曲演唱會	高山劇場劇院
13/10	粵文化堂	《粵曲欣賞會》	屯門大會堂文娛廳	16/10	香港八和會館	《燕歸人未歸》	高山劇場新翼演藝廳
	金麗宵	《雙仙拜月亭》	葵青劇院演藝廳		和聲粵劇曲藝社	《粵韻名曲欣賞會》	屯門大會堂文娛廳
	厚德曲藝研究會	《笙歌妙韻樂太平》	西灣河文娛中心劇院	17/10	佳韻粵樂軒	《名曲粵韻獻知音》粵劇折子戲	高山劇場劇院
				屯門宝樂協會		《駱駝聲韻耀梨園》	屯門大會堂演奏廳
				香港八和會館		《枇杷山上英雄血》	高山劇場新翼演藝廳

香港電台第五台戲曲天地節目表 AM783 / FM92.3 (天水圍) / FM95.2 (跑馬地) / FM99.4 (將軍澳) / FM97.3 (屯門、元朗西)							香港電台第五台戲曲之夜節目表 AM783 / FM92.3 (天水圍) / FM95.2 (跑馬地) / FM99.4 (將軍澳) / FM97.3 (屯門、元朗西)						
星期日 11/10/2026	星期一 12/10/2026	星期二 13/10/2026	星期三 14/10/2026	星期四 15/10/2026	星期五 16/10/2026	星期六 17/10/2026	星期日 11/10/2026	星期一 12/10/2026	星期二 13/10/2026	星期三 14/10/2026	星期四 15/10/2026	星期五 16/10/2026	星期六 17/10/2026
13:00	名曲共賞 (丁凡、李淑勤) 紫雲樓 (鄧碧雲、陳慧思) (龍玉聲)	粵曲會知音	粵曲會知音	吾知戲班講乜話	紀念新馬師曾誕辰110周年— 藝海永祥存 (歐翊豪)	名師出高徒 (高潤鴻、藍煒婷) 再世紅梅記(上) (任劍輝、白雪仙、 梁醒波、靚次伯、 陳錦棠、任冰兒)	22:35	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲	粵曲
14:00	粵曲會知音 重溫金粉夢 (梁素雲、梁之潔) 合兵破舊 (李龍、新劍郎) (龍玉聲)	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	23:00 粵曲 沈園題壁 (吳任峰、鄧美玲) 陶淵歸去來辭 (林錦堂) 上苑賣風流 (靳永棠、梁玉卿) 孟姜女別夫/尋夫 (林家聲、沈劍麗、 紅線女、廖志偉) 林冲別妻 (梁漢威、黎佩儀) 飛上枝頭變鳳凰 (麥炳榮、鳳凰女) 萬里尋夫 (龍貴天、李鳳)	鳳燭燒殘淚未乾 (新馬師曾、崔妙芝)	何必珍珠慰寂寥 (程德芬)	張文貴踐約臨安 (何麗芳)	四字傳家一字書 (文千歲、梁少芬)	榮棟之花 (黃德正、陳滿玉)	血染海棠紅 (龍貴天、任冰兒)
	1600梨園一族 嘉賓：莊婉仙 (林瑋婷) 解心粵曲 紅玫瑰之莫夫遇夫 (馬師曾、陳非儂) 柴桑屯老 (文千歲) (龍玉聲)	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312		林冲之魂會山神廟 (龍貴天、甄秀儀)	霸王別姬 (賽麒麟、尹飛燕)	海瑞傳之碎墨與 (新劍郎、潘瑞璇)	碧玉簪之跪池別戀 (蓋鳴輝、吳美英、 呂洪廣)	孝莊皇后之密誓 (梁漢威、尹飛燕)	易水送別 (文千歲、梁少芬)
	1600梨園一族 嘉賓：莊婉仙 (林瑋婷) 解心粵曲 紅玫瑰之莫夫遇夫 (馬師曾、陳非儂) 柴桑屯老 (文千歲) (龍玉聲)	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312		明妃投水 (程德芬)	隋宮十載菱花夢 (新劍郎、陳咏儀)	李仙傳 (梁之潔、陳慧玲)	踏破鞋芒鞋覓故人 (麥炳榮)	繡襦記之元和巧食 (陳笑風)	紫釵記之拾釵 (吳任峰、南鳳)
	1600梨園一族 嘉賓：莊婉仙 (林瑋婷) 解心粵曲 紅玫瑰之莫夫遇夫 (馬師曾、陳非儂) 柴桑屯老 (文千歲) (龍玉聲)	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312	鑼鼓響 想點就點 聽眾點唱熱線： 1872312		唐宮驚艷 (何華棧、尹飛燕)	璇宮艷史 (譚炳文、李香琴)	絕情谷底俠侶情 (陳耀鴻、潘千芊)	梵宇烏啼紅 (新劍郎、溫潔述)	六月雪之寶鏡冤 (芳艷芬)	斷橋 (阮兆輝、尹飛燕)
*節目如有更改，以電台播出為準。							*節目如有更改，以電台播出為準。						
香港電台第五台網址：http://rthk.hk/radio5							香港電台第五台網址：http://rthk.hk/radio5						